

# Psa

## Chapter 96

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

שִׁירוֹ לַיהוָה שִׁיר בְּקֶשֶׁת שִׁירוֹ  
hát cho-Đức-Giê-hô-va hát mới bài-ca hát  
H7891 H2319 H3068 H7891

Hãy hát một bài ca mới cho Đức Giê-hô-va; Hỡi cả trái đất, khá hát xướng cho Đức Giê-hô-va.

לְיוֹם מִיּוֹם בְּשִׁירוֹ שִׁמוֹ בְּרָבוֹ לַיהוָה שִׁירוֹ  
cho-ngày từ-ngày đem-tin danh-người chúc-phước cho-Đức-Giê-hô-va hát  
H3117 H3117 H1319 H8034 H1288 H3068 H7891

יְשׁוּעָתוֹ  
sự-cứu-rỗi-người  
H3444

Hãy hát xướng cho Đức Giê-hô-va và chúc tụng danh Ngài; Từng ngày hãy truyền ra sự cứu rỗi của Ngài.

סַפְּרוּ בְּגוֹיִם כְּבוֹדוֹ בְּכָל-הָעַמִּים נַפְּלוֹאוֹתָיו  
kể-lại trong-các-dân-tộc vinh-quang-người trong-tất-cả dân-chúng lạ-lùng-người  
H6381 H3605 H3519

Hãy thuật sự vinh hiển Ngài giữa các nước, Truyền các công việc lạ lùng Ngài giữa các dân.

כִּי גָדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד נֹרָא הוּא עַל-כָּל-הָאֱלֹהִים  
vì lớn Đức-Giê-hô-va và-ngợi-khen rất kính-sợ rất trên tất-cả  
H3605 H1931 H3372 H3966 H3068

אֱלֹהִים:  
Đức-Chúa-Trời  
H0430

Vì Giê-hô-va rất lớn, đáng được ngợi khen lắm lắm; Ngài đáng kính sợ hơn hết các thần.

וְכִי כָל-אֱלֹהֵי דָן וְהָרָר וְהָרָר וְהָרָר וְהָרָר  
vì tất-cả Đức-Chúa-Trời dân-chúng Đức-Chúa-Trời  
H8064 H3068 H0457 H0457 H0457 H0457 H0430 H3605

Vì những thần của các dân đều là hình tượng; Còn Đức Giê-hô-va đã dựng nên các tầng trời.

הוֹדוּ-לַיהוָה הוֹדוּ-לַיהוָה הוֹדוּ-לַיהוָה הוֹדוּ-לַיהוָה הוֹדוּ-לַיהוָה  
sự-oai-nghi sức-mạnh cho-mặt-người và-sự-oai-nghi trong-nơi-thánh-người  
H8597 H5797 H6440 H1926 H1935

Sự tôn vinh và sự oai nghi ở trước mặt Ngài. Sự năng lực và sự hoa mỹ ở nơi thánh Ngài.

הוֹדוּ-לַיהוָה הוֹדוּ-לַיהוָה הוֹדוּ-לַיהוָה הוֹדוּ-לַיהוָה הוֹדוּ-לַיהוָה  
ban-cho dân-chúng gia-tộc cho-Đức-Giê-hô-va ban-cho  
H3519 H3068 H3051 H4940 H3068 H3051

וְעֹז  
và-sức-mạnh  
H5797

Hỡi các họ hàng của muôn dân, Đáng tôn vinh hiển và năng lực cho Đức Giê-hô-va.

8 לְחַצְרוֹתָיו: וּבָאוּ מִנְחָה שְׂאוֹר שֵׁמוֹ כְּבוֹד לַיהוָה הָבוּ  
 cho-sân-người và-đến của-lễ mang danh-người vinh-quang cho-Đức-Giê-hô-va ban-cho  
[H0935](#) [H4503](#) [H5375](#) [H8034](#) [H3519](#) [H3068](#) [H3051](#)

Hãy tôn vinh xứng đáng cho danh Đức Giê-hô-va; Hãy đem lễ vật mà vào trong hành lang Ngài.

9 חִילוֹ קִדְשׁ בְּהִרְרֹת לַיהוָה הַשְּׁתַחֲוּוּ  
 quặn-thắt sự-thánh-khiết trong-sự-trang-nghiêm cho-Đức-Giê-hô-va thờ-phượng  
[H6944](#) [H1927](#) [H3068](#) [H7812](#)

מִפְּנֵי הָאָרֶץ: כָּל-מִפְּנֵי  
 đất tất-cả từ-mặt-người  
[H0776](#) [H3605](#) [H6440](#)

Hãy mặc trang sức thánh mà thờ lạy Đức Giê-hô-va; Hỡi cả trái đất, khá run sợ trước mặt Ngài.

10 תְּמוֹט לַי-חַיִּים בְּלֹ-תִבֵּל תִּכּוֹן אֶרֶץ מִלְּךָ יְהוָה וּבְגוֹיִם אָמְרוּ  
 lay-chuyển không thể-gian lập-vững cả trị-vì Đức-Giê-hô-va trong-các-dân-tộc nói  
[H4131](#) [H1077](#) [H8398](#) [H0637](#) [H3068](#) [H0559](#)

בְּמִישָׁרִים: עַמִּים יִדּוּן  
 trong-sự-công-bình dân-chúng phán-xét  
[H4339](#) [H1777](#)

Hãy nói giữa các nước rằng: Đức Giê-hô-va cai trị; Thế gian cũng được lập vững bền, không thể rúng động. Ngài sẽ lấy sự ngay thẳng mà xét đoán các dân.

11 וּמְלֵאָי: הַיָּם יִרְעַם הָאָרֶץ וְתִגַּל וְהַשָּׁמַיִם יִשְׂמְחוּ  
 và-sự-đầy-dẫy-người biển sấm-sét đất và-hân-hoan trời vui-mừng  
[H4393](#) [H3220](#) [H7481](#) [H0776](#) [H1523](#) [H8064](#) [H8055](#)

Nguyện các tầng trời vui vẻ và đất mừng rỡ, Nguyện biển và mọi vật ở trong biển nổi tiếng ầm ầm lên.

12 יַעֲרֵר עֵצִי כָל-יִרְנְנוּ אֲזוּ בּוֹ אֲשֶׁר-וְכָל-שָׂרֵי יַעֲלֶז  
 rừng cây tất-cả reo-mừng bấy-giờ — mà và-tất-cả cánh-đồng vui-vẻ  
[H6086](#) [H3605](#) [H3605](#) [H5937](#)

Nguyện đồng ruộng và mọi vật ở trong đó đều hớn hở; Bấy giờ những cây cối trong rừng đều sẽ hát mừng rỡ

13 תִּבֵּל יִשְׁפֹּט-הָאָרֶץ לְשֹׁפֵט בָּאֵ כִי בָא כִי וַיהוָה לִפְנֵי  
 thể-gian xét-xử đất cho-xét-xử đến vì đến vì Đức-Giê-hô-va cho-mặt  
[H8398](#) [H8199](#) [H0776](#) [H8199](#) [H0935](#) [H0935](#) [H3068](#) [H6440](#)

בְּאֵמוֹנָתוֹ: וְעַמִּים בְּצַדִּיק  
 trong-sự-trung-tín-người và-dân-chúng trong-công-chính  
[H0530](#) [H6664](#)

Trước mặt Đức Giê-hô-va; vì Ngài đến, Ngài đến đặng đoán xét thế gian; Ngài sẽ lấy sự công bình đoán xét thế gian, Dùng sự ngay thẳng mà đoán xét muôn dân.